

**RENÉ CASSIN SARIAREN EKITALDIA-ENTREGA PREMIO RENÉ CASSIN****2013ko abenduak 10, Giza Eskubideen Eguna
10 d ediciembre de 2013, Día de los Derechos Humanos.****2013.12.10 Lehendakaritza 10.12.2013*****Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari***

Herri agintari eta Herri ordezkariok, jaun andreok, egunon guztioi.

Gaur Giza Eskubideen Eguna ospatzen dugu mundu osoan. Eusko Jaurlaritzak “René Cassin Saria” eskaintzen du, Egun berezi honekin bat eginez.

Bide luzea da Giza Eskubideena, gaur aurrerapauso berri bat eman nahi dugu. “Nazio Batuak” azkeneko hogeitaz urte hauetan Giza Eskubideen defentsan egindako lana azpimarratu nahi du aurten.

Lan eta konpromiso horren protagonista bat saritzen dugu gaur: CEAR Euskadi alegia. CEAR Euskadik egunean egunean erakusten du pertsona zehatzen giza eskubideekin konpromisoa. Pertsonalki, gertu gertutik jarraitu izan dut beti CEAR Euskadiren ibilbidea.

Gaur, Lehendakari naizen aldetik, ohore bat da René Cassin Sari honekin errekonozitzea. Eta honekin batera, euskal gizarte osoaren esker ona adieraztea.

La Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el 10 de diciembre como Día de los Derechos Humanos en el año 1950.

Este año cobra especial relevancia porque se cumple el 20 aniversario del establecimiento del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. Naciones Unidas recomienda que en este día hagamos referencia a los logros de estos 20 años y el Alto Comisionado enumera 20 en materia de derechos humanos.

Dos de ellos tienen relación directa con la concesión del Premio René Cassin de Derechos Humanos 2013 a CEAR Euskadi. Así, se subraya que “ahora existe un marco internacional que reconoce los desafíos a los que se enfrentan los migrantes y sus familiares, y garantiza sus derechos y los de los migrantes indocumentados”.

Reconoce también el papel fundamental de la sociedad civil y las organizaciones que “han estado en la vanguardia de la promoción y la protección de los derechos humanos, señalando problemas y proponiendo soluciones; exigiendo nuevas normas, contribuyendo a las políticas públicas; dando voz a los desposeídos; sensibilizando sobre los derechos y libertades en todo el mundo y ayudando a crear un cambio sostenible sobre el terreno”.

En el centro de este marco de avances podemos situar el papel de CEAR Euskadi. Todo progreso global necesita una concreción local para que no sea una mera abstracción. CEAR Euskadi representa esta conexión entre la defensa de conceptos universales y el compromiso con acciones concretas y locales.

Euskadin pertsona askok erakusten dute giza eskubideekin atxikimendua eta eguneroko konpromisoa. Pertsona hauen lana aitortu eta eskertu nahi dugu René Cassin Sari honekin. Giza eskubideak ez dira dokumentu batetan idatzitako abstrakzio bat. Giza eskubideak eguneroko erantzunak eskatzen dituzte, laguntza behar dutenei laguntzea eskatzen dute. Hori izan da CEAR Euskadik urteetako ibilbidean erakutsi duena. Behar gehiago dutenei erantzuna eskaini die.

Una sociedad no puede asentarse en el progreso si no se preocupa y ocupa por las personas más vulnerables, las “últimas”. Aquellas que viven en las condiciones más difíciles y adversas.

La política pública debe preguntarse en cada momento sobre quiénes son las “últimas”, para actuar con medidas orientadas a reforzar su autonomía, a ofrecer los recursos que necesitan.

Se trata de una disciplina, de un compromiso ético y social que debe estar presente en la cabeza de los representantes y los responsables políticos y en el corazón de las políticas públicas. No sé si son las “últimas”, pero es cierto que las personas migrantes y refugiadas forman parte de los sectores más vulnerables. Hacen frente a situaciones de desamparo y desarraigo que entrañan grave sufrimiento moral e importantes penalidades materiales.

Considero un gran acierto social adjudicar a CEAR Euskadi el Premio René Cassin de Derechos Humanos 2013. CEAR Euskadi integra una labor de solidaridad y asistencia con un trabajo firme de educación y defensa de los derechos humanos junto a la denuncia de su vulneración. Este premio es un reconocimiento a su compromiso integral.

Azkeneko 25 urteetan CEAR Euskadik elkartasuna eta laguntza uztartzen asmatu egin du. Alde batetik gizartearen aurrean arazoak azaltzen jakin izan du. Honekin batera laguntza praktikoa eskainiz. Esan eta izan, CEAR Euskadik pertsona askoren konpromisoa piztu du.

Bukatzer a noa eta giza eskubideen balioari buruzko ausnarketa batekin egingo dut. Garai zailak bizi ditugu, krisialdi ekonomikoa globala da, bazter guztietara iritsi da, mundu osoan du eragina.

Erakundeek erantzunak eskaini behar ditugu, ekonomia berpizteko, enplegua sustatzeko, pertsonen ongizatea bermatzeko. Honekin batera, Euskadin bakea eta bizikidetz a sustatu behar ditugu. Helburu garrantzitsuak dira eta helburu hauen aurrean “giza eskubideak” norabide sendo bat eskaintzen digute.

Pertsoneri entzutea, beraien beharrak ezagutzea, eginkizunen bidez erantzutea, oinarrizko eskubideak errespetatzea, hori dana da azpimarratu nahi dud an norabidea.

Hoy es el Día de los Derechos Humanos. Termino con una reflexión sobre el valor ético y democrático inagotable que tiene esta herramienta universal. En la encrucijada de la crisis económica mundial surgen dudas sobre las políticas económicas, sociales y de solidaridad.

En Euskadi, en la encrucijada del fin de la violencia y el logro de la paz y la convivencia surgen dudas sobre la llamada “hoja de ruta” a aplicar. No hay fórmulas mágicas, nadie es dueño de toda la verdad ni de toda la razón. No, no tenemos respuestas seguras y acabadas.

Ahora bien, disponemos de una poderosa herramienta: la consideración de los derechos humanos de las personas. Es una orientación para no perder el rumbo ni el sentido de lo que hacemos y debemos hacer. Las políticas económicas, sociales y de solidaridad deben orientarse a la creación de condiciones de igualdad, equidad y justicia que se correspondan con el cumplimiento de los derechos humanos.

En este nuevo tiempo en que queremos consolidar definitivamente la paz y queremos asentar una convivencia conciliada, los derechos humanos son la referencia fundamental.

La memoria se debe construir sobre el respeto a los derechos humanos y sobre el rechazo a la vulneración de los mismos. Y la convivencia también. No hay otra manera. No hay atajos para construir la paz y para fortalecer la convivencia.

No va a ser fácil. Pero no hay otro camino. La memoria es imprescindible. La verdad también. Solo se puede avanzar conociendo y aprehendiendo del pasado. Pero el pasado no puede convertirse en un obstáculo o en la excusa permanente para no recorrer el camino de la convivencia. Desde el reconocimiento del daño causado. Desde la garantía absoluta de la irreversibilidad de los pasos dados. Pero desde el convencimiento que normalización en la convivencia política tiene que ser uno de los grandes objetivos éticos de esta generación.

Quiero pedir a todas las personas comprometidas con estos principios que estos últimos días están alabando el ejemplo de Mandela que lo apliquen, porque tenemos la oportunidad de hacerlo aquí en Euskadi.

Compartimos los valores de tolerancia, generosidad, altura de miras, reconciliación y convivencia. Estos son los valores que va a impulsar el Gobierno Vasco.

Pedimos que si nos parece bien en Sudáfrica tratemos de facilitarlo también en Euskadi. Nunca debemos olvidar el porqué de nuestro compromiso público, tanto en la acción política como en las instituciones o en los movimientos sociales. Actuamos para mejorar la vida de las personas, para responder a su dignidad humana, para defender sus derechos humanos.

El compromiso con las personas es el compromiso con sus derechos humanos. El mejor homenaje a los derechos humanos es recordar su valor de referencia central en nuestro compromiso público.

Pertsona helburu, giza eskubideak helburu. Hau da gure norabidea, hau da CEAR Euskadik urteetako ibilbidean erakutsi duen konpromisoa. CEAR Euskadi, esan eta izan, elkartasuna eta laguntza, sensibilizazioa eta erantzun praktikoa.

Azken 25 urte hauetan izen asko izan dira, gaur denon izenean bi aipatuko ditut: Javier Galparsoro presidentea eta Patricia Bárcena zuzendaria. Bi izen hainbat eta hainbat izen eta izan ordezkatzeko, hainbeste lana eskertzeko.

Zorionak CEAR Euskadi eta eskerrik asko guztioi berriz.